

**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_  
*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_  
*(Correo electrónico:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_  
*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Licensed Fiduciary Number:** \_\_\_\_\_  
*(Núm. de Licencia de agente fiduciario:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for** \_\_\_\_\_  
*(Asesoramiento Sí mismo, sin abogado O Abogado para XXX)*

*For Clerk's Use Only  
 (Para uso exclusivo de la  
 Secretaría del Tribunal)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
 IN MARICOPA COUNTY  
 (TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

**In the Matter of:** / *(En el asunto de:)*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<b>For Court Use Only.</b> <i>(Para uso del tribunal solamente)</i>
<b>Arizona Superior Court Case Number</b> <i>(Núm. de caso del Tribunal Superior de Arizona)</i>

**(Full legal names of minor children)**  
*(Nombre legal completo de cada menor)*

**AFFIDAVIT TO REGISTER FOREIGN  
 ORDER FOR GUARDIANSHIP OF A  
 MINOR IN ARIZONA  
 (DECLARACIÓN JURADA PARA INSCRIBIR EN  
 EL REGISTRO UNA ORDEN EXTRANJERA DE  
 TUTELA DE MENORES EN ARIZONA)**

**Under Oath or Affirmation** / *(Bajo juramento o afirmación)*

**1. Information about the other state's order I want to register in Arizona:** /  
*(Información acerca de la orden emitida en otro estado que deseo inscribir en el registro de Arizona:)*

**A. Case Name:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre de caso:)*

**Title of Order:** \_\_\_\_\_  
(Título de la orden:)

**Case Number:** \_\_\_\_\_ **Date Signed:** \_\_\_\_\_  
(Núm. de caso:) (Fecha de la firma:)

**Name of Court:** \_\_\_\_\_  
(Nombre del tribunal:)

**State Which Issued the Order:** \_\_\_\_\_  
(Estado donde fue emitida la orden:)

**I state to the Court to the best of my knowledge and belief this is the most recent and valid order and has not been modified.** / (Declaro ante el tribunal que, según mi leal saber y entender, ésta es la orden más reciente y válida y que no se ha modificado.)

**B. Have all parties named in the other state's order moved out of the issuing state?**

(¿Todas las partes mencionadas en la orden que fue emitida en otro estado se han mudado del estado que expidió la orden?)

**Yes / (Sí)**  **No / (No)**

**2. Information about the parties in the out-of-state case:** / (Información sobre las partes del caso que fue tramitado en otro estado:)

**A. My Legal Name:** \_\_\_\_\_  
(Mi nombre legal:)

**Name as Listed in Other State's Case: (if different)** \_\_\_\_\_  
(Nombre como figura en el caso tramitado en otro estado: (si es distinto))

**Relation to children:** \_\_\_\_\_  
(Define su relación a los menores:)

**Previous Name or Aliases:** \_\_\_\_\_  
(Nombre previo o seudónimos:)

**Current Address:** \_\_\_\_\_  
(Domicilio actual:) (Street Address, City, State, Zip) (Domicilio, ciudad, estado, código postal)

**Employer Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre de empleador:)

**Employer Address:** \_\_\_\_\_  
(Domicilio de empleador:)

**B. Other Adult (or Agency) with rights regarding children:**

(Otro adulto (o agencia) que ejerce derechos con respecto a los menores:)

**Full Legal Name:** \_\_\_\_\_  
(Nombre legal completo:)

**Name as Listed in Other State's Case: (if different)** \_\_\_\_\_

*(Nombre como figura en el caso tramitado en otro estado: (si es distinto))*

**Relation to children:** \_\_\_\_\_

*(Define su relación a los menores:)*

**Previous Name or Aliases:** \_\_\_\_\_

*(Nombre previo o seudónimos:)*

**Relation to this Case:** / *(Relación a este caso:)*

**Has legal decision-making authority or is court appointed guardian of minor(s)**  
*(Es la persona encargada de la tutela o fue designada como tutor legal de los menores:)*

**Is caretaker or someone the child(ren) lives with** / *(Es la persona que cuida al menor o a los menores o alguien con quien el menor o los menores viven)*

**Other. Explain:** \_\_\_\_\_  
*(Otro. Explique:)*

**Current Address:** \_\_\_\_\_

*(Domicilio actual:)* **(Street Address, City, State, Zip)** *(Domicilio, ciudad, estado, código postal)*

**C. Other Adult (or Agency) with rights regarding children:**

*(Otro adulto (o agencia) que ejerce derechos con respecto a los menores:)*

**Full Legal Name:** \_\_\_\_\_

*(Nombre legal completo:)*

**Name as Listed in Other State's Case: (if different)** \_\_\_\_\_

*(Nombre como figura en el caso tramitado en otro estado: (si es distinto))*

**Relation to children:** \_\_\_\_\_

*(Define su relación a los menores:)*

**Previous Name or Aliases:** \_\_\_\_\_

*(Nombre previo o seudónimos:)*

**Relation to this Case:** / *(Relación a este caso:)*

**Has legal decision-making authority or is court appointed guardian of minor(s)**  
*(Persona encargada de la tutela o fue designada como tutor legal de los menores:)*

**Is caretaker or someone the child(ren) lives with** / *(Es la persona que cuida al menor o a los menores o alguien con quien el menor o los menores viven)*

**Other. Explain:** \_\_\_\_\_  
(Otro. Explique:)

**Current Address:** \_\_\_\_\_  
(Domicilio actual) (Street Address, City, State, Zip) (Domicilio, ciudad, estado, código postal)

**3. Information about minor child(ren) in the out-of-state case:** / (Información acerca del menor o los menores en el caso que fue tramitado en otro estado:)

**(For Place of Birth: enter city (or county) and state (or country, if outside the U.S.).**  
(Con respecto al lugar de nacimiento: escriba la ciudad (o condado) y estado (o país, si no nació en EEUU).)

**(Enter child's sex as "M" for male, "F" for female.)** / ((Anote el sexo del menor como "M" para masculino, "F" para femenino.))

<b>Child's Name</b> (Nombre del menor)	<b>Place of Birth</b> (Lugar de nacimiento)	<b>Birth Date</b> (Fecha de nacimiento)	<b>Sex</b> (Sexo)
A. _____	_____	_____	_____
B. _____	_____	_____	_____
C. _____	_____	_____	_____
D. _____	_____	_____	_____
E. _____	_____	_____	_____

**4. Additional case information:** / (Información adicional acerca del caso:)

**This order is registered in the following states (other than the issuing state and Arizona):**  
(Esta orden está inscrita en los registros de los siguientes estados (aparte del estado de expedición y Arizona):)

\_\_\_\_\_

**I am enclosing an Affidavit Regarding Minor Children to Register Foreign Order containing additional information required by the Uniform Child Custody Jurisdiction and Enforcement Act (UCCJEA), A.R.S. § 25-1039.**

*(Adjunto una Declaración jurada acerca de menores para la inscripción de una orden de tutela extranjera que contiene información adicional requerida por la Ley uniforme para la jurisdicción y cumplimiento de la custodia de menores (UCCJEA, por sus siglas en inglés), Sección 25-1039 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés).)*

**Under Oath or by Affirmation** / *(Bajo juramento o promesa)*

**I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct and that the attached order has not been modified to the best of my knowledge and belief.** / *(Juro o prometo bajo pena de perjurio que según mi leal saber y entender que el contenido de este documento es verdadero y correcto y que la orden adjunta no ha sido modificada.)*

\_\_\_\_\_  
**Date** *(Fecha)*

\_\_\_\_\_  
**Signature** *(Firma)*

\_\_\_\_\_  
**Printed Name** *(Nombre en letra de molde)*

**STATE OF** / *(ESTADO DE)* \_\_\_\_\_

**COUNTY OF** *(CONDADO DE)* \_\_\_\_\_

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **(date) by:**  
*(Suscrito y jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy: XX por XX.)*

\_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer's Stamp or Seal)**  
*(Sello del funcionario notarial)*

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer** / *(Funcionario notarial)*